



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**Восьмидесятая сессия**

Женева, 23–26 октября 2018 года

Пункты 4 и 7 b) предварительной повестки дня

**Упрощение правил ООН, касающихся устройств  
освещения и световой сигнализации**

Другие правила ООН – Правила № 53 ООН

(установка устройств освещения и световой сигнализации  
для транспортных средств категории L<sub>3</sub>)**Предложение по поправкам серии 03  
к Правилам № 53 ООН, а также предложение  
по поправкам к проекту новых правил ООН,  
касающихся устройств световой сигнализации (УСС)****Представлено экспертом от специализированной группы  
экспертов по дневным ходовым огням для транспортных средств  
категории L (ДХО-L)\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен специализированной группой экспертов по ДХО-L на основе документов ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2017/9 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/19. Содержащиеся в нем предложения отражают выводы, сделанные этой группой на своем специальном совещании 17 мая 2017 года с учетом соображений, высказанных Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее семьдесят седьмой и семьдесят девятой сессиях по поводу нового требования, касающегося автоматического переключения режима дневных ходовых огней (ДХО) на режим фар и обратно для транспортных средств категории L<sub>3</sub>. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/274, пункт 123, и ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

### A. Предложение по поправкам серии 03 к Правилам № 53

*Пункт 4.2* изменить следующим образом:

«4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время **04 03** для Правил, включающих поправки серии **04 03**) указывают серию поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в Правила к моменту предоставления официального утверждения».

*Пункт 5.11.1* изменить следующим образом:

«5.11.1 В случае установки дневного ходового огня он должен автоматически **ВКЛЮЧАТЬСЯ** при включении двигателя. Если с включением двигателя **ВКЛЮЧАЕТСЯ** фара, то дневной ходовой огонь **ВКЛЮЧАТЬСЯ** ~~загораться~~ не должен.

~~Если дневной ходовой огонь не установлен, то с включением двигателя автоматически должна включаться фара.~~

5.11.1.1 Если на транспортном средстве установлен ДХО, у которого максимальная сила света превышает 700 кд, как указано в приложении 1 [к Правилам, касающимся УСС], то фара [(огонь ближнего света)] должны включаться и выключаться автоматически в зависимости от окружающих условий освещенности (например, включаться при движении в ночное время, в туннелях и т. д.) согласно требованиям приложения 7.

5.11.1.2 Если на транспортном средстве установлен ДХО, у которого максимальная сила света не превышает 700 кд, как указано в приложении 1 [к Правилам, касающимся УСС], то фара [(огонь ближнего света)] должны включаться и выключаться либо вручную, либо автоматически. В случае автоматического включения должны соблюдаться условия пункта 5.11.1.1».

*Включить новый пункт 5.11.2* следующего содержания:

«5.11.2 Если дневной ходовой огонь не установлен, то с включением двигателя фара [(огонь ближнего света)] должна включаться автоматически».

*Включить новые пункты 11.7–11.11* следующего содержания:

«11.7 Начиная с [официальной даты вступления в силу поправок серии 03] ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила ООН, не должна отказывать в предоставлении или признании официальных утверждений типа ООН на основании настоящих Правил ООН с внесенными в них поправками серии 03.

11.8 Начиная с 1 сентября [2023] года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, не обязаны признавать официальные утверждения типа ООН на основании поправок предшествующих серий, которые были первоначально предоставлены после 1 сентября [2023] года.

11.9 Независимо от изложенных выше переходных положений Договаривающиеся стороны, которые начинают применять настоящие Правила ООН после даты вступления в силу поправок самых последних серий, не обязаны признавать официальные утверждения типа ООН, предоставленные на основании любой из предыдущих серий поправок к настоящим Правилам ООН.

- 11.10 Независимо от пункта 11.8 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, продолжают признавать официальные утверждения и распространения официальных утверждений типа ООН, выданные на основании поправок предшествующих серий к настоящим Правилам ООН, первоначально предоставленные после 1 сентября [2023 года] и касающиеся транспортных средств, которые не затронуты изменениями, внесенными на основании поправок серии 03.
- 11.11 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений типа ООН на основании какой-либо предыдущей серии поправок к настоящим Правилам ООН».

Приложение 2 изменить следующим образом:

## «Приложение 2

### Схема знаков официального утверждения

#### Образец А

(см. пункт 4.4 настоящих Правил)



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на мотоцикле, указывает, что этот тип мотоцикла официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации на основании Правил № 53 ООН, включающих поправки серии 03. Номер официального утверждения показывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 53 ООН в их первоначальном варианте.

#### Образец В

(см. пункт 4.5 настоящих Правил)



$a = 8$  мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на мотоцикле, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) на основании Правил № 53 и Правил № 78<sup>1</sup>. Номера официального утверждения показывают, что к моменту предоставления соответствующих

<sup>1</sup> Второй номер приведен лишь в качестве примера.

официальных утверждений Правила № 53 ООН включали поправки серии ~~04~~ **03**, а Правила № 78 ООН включали поправки серии ~~02~~ **04**».

Включить новое приложение 7 следующего содержания:

## «Приложение 7

### Окружающие условия освещенности для автоматического включения фар [(ближнего света)]

Условия для автоматического включения фар [(ближнего света)] <sup>1</sup>		
Окружающие условия освещенности вне транспортного средства <sup>2</sup>	Требования к фарам	Время срабатывания устройства включения
Менее 1 000 лк	<b>ВКЛЮЧЕНЫ</b>	не более 2 секунд
1 000 лк и более 1 000 лк	по усмотрению изготовителя	по усмотрению изготовителя

<sup>1</sup> Соблюдение этих условий подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других средств проверки, признанных органом по официальному утверждению типа.

<sup>2</sup> Освещенность измеряют на горизонтальной поверхности с использованием датчика, скорректированного на косинус угла, на той же высоте, на которой установлен датчик транспортного средства. Это может быть продемонстрировано изготовителем с помощью достаточной документации или других средств, признанных органом по официальному утверждению типа».

## В. Предложение по поправкам к проекту новых правил ООН, касающихся устройств световой сигнализации (УСС)

Включить новый пункт 3.5.1.1.1 следующего содержания:

«**3.5.1.1.1** В случае дневного ходового огня, у которого максимальная сила света не превышает 700 кд, как указано в приложении 1, это значение в 700 кд применяется в качестве максимальной силы света в контексте процедур обеспечения соответствия производства, упомянутых в приложении 4».

Приложение 1, пункт 9 изменить следующим образом:

«...

9.1.4 огня маневрирования:

максимальная высота установки: .....

**9.1.5** Дневного ходового огня:

максимальная сила света не превышает 700 кд: да/нет

...»

## II. Обоснование

1. На своем специальном селекторном совещании 17 мая 2017 года специализированная группа экспертов по дневным ходовым огням для транспортных средств категории L (ДХО-L) пришла к выводу о необходимости ввести в действие требования, регламентирующие переключение режима дневных ходовых огней (ДХО) на режим фар и обратно, если максимальная сила света ДХО превышает 700 кд. Значение «700 кд» обусловлено положениями Правил № 113 ООН, в которых указана максимальная сила света в районе зоны II.

### Часть А

2. Текст основан на официальном документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/19, подготовленном экспертом от специализированной группы экспертов по ДХО-L и распространенном на семьдесят девятой сессии GRE, со следующими изменениями:

- a) Введение в действие требований, регламентирующих автоматическое переключение режима дневных ходовых огней (ДХО) на режим фар и обратно в том случае, если максимальная сила света ДХО превышает 700 кд. Информация о том, превышает ли максимальная сила света ДХО 700 кд, должна быть документально подтверждена в карточке сообщения, приведенной в приложении 1 к [Правилам ООН, касающимся УСС].
- b) Введение переходных положений, которые уже были предложены Японией в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35 и подтверждены в ходе специального совещания 17 мая 2017 года и семьдесят девятой сессии GRE; см. пункты 11.7–11.11.
- c) Уточнение требований к окружающим условиям освещенности, изменение редакции первоначального предложения Японии в пункте 5.11.1 документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35, но сохранение его содержания. Для справки следует отметить, что в первоначальном предложении Японии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/35) это требование было изложено следующим образом:
 

«5.11.1 Фара должна автоматически ВКЛЮЧАТЬСЯ в течение двух секунд после того, как окружающая освещенность уменьшится до менее 1 000 лк (например, в условиях движения в ночное время, в туннелях и т. д.), и затем фара должна оставаться включенной до тех пор, пока окружающая освещенность не составит по меньшей мере 1 000 лк».
- d) Предполагается, что в случае установки двух ДХО (категории MRL) требование 700 кд применяется к каждому ДХО. В соответствии с Правилами № 53 ООН на мотоциклах допускается установка двух фар. В этой связи эффект ослепления двумя ДХО будет оставаться тем же, что и в случае фар.
- e) Это предложение связано с соответствующим предложением по Правилам, касающимся УСС.

### Часть В

3. Текст в части В нацелен на внесение поправок в Правила ООН, касающиеся УСС (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2018/2), для отражения в них следующих изменений:

- a) В карточку сообщения, содержащуюся в приложении 1, введен новый пункт 9.1.5, с тем чтобы сразу было ясно, превышает ли 700 кд значение максимальной силы света, измеренное в ходе испытания на официальное утверждение.

- b) Введен новый пункт 3.5.1.1.1 для уточнения того, что значение в 700 кд может применяться в качестве максимальной силы света в контексте процедур обеспечения соответствия производства, упомянутых в приложении 4, если максимальная сила света не превышает 700 кд.
-